



ITMS KOD: 27110130032

Zmluva o poskytnutí vysielacieho času č. 202/SR/2013

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

1. C.E.N. s.r.o.

Sídlo: Gagarinova 12, 821 05 Bratislava

Zastúpená: **PhDr. Martin Ilavský PhD.**, konateľ a generálny riaditeľ

PhDr. Pavel Komorník M.B.A., konateľ

IČO: 357 80 886

DIČ: 2020276852

IČ DPH: SK2020276852

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 21029/B, oddiel Sro.

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „*poskytovateľ*“)

2. Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Sídlo: Špitálska ulica č.8, 812 67 Bratislava

Zastúpené: **Ing. Marián Valentovič**, generálny riaditeľ

IČO: 30794536

DIČ: 2021777780

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000136567/8180

(ďalej len „*objednávateľ*“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o poskytnutí vysielacieho času (ďalej len „zmluva“).

Preambula zmluvy

Táto zmluva vychádza zo zásady vzájomnej výhodnosti pre obidve zmluvné strany, z dodržiavania zásad poctivého obchodného styku a s prihliadnutím na všeobecne zachovávané obchodné zvyklosti.



ITMS KOD: 27110130032

Poskytovateľ je slovenskou právnickou osobou zapísanou do obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21029/B, ktorá je držiteľom licencie č.TD/14/2009 na prevádzkovanie televíznej programovej služby TA3 udelenou Radou pre vysielanie a retransmisiiu ako orgánom príslušným v zmysle zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v platnom znení. Uvedená licencia č.TD/14/2009 je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy (príloha č. 1).

Objednávateľ postupoval pri obstaraní predmetu tejto zmluvy podľa ust. § 1 ods. 2 písm. p) zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Objednávateľ je orgánom štátnej správy podľa zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a má záujem v rámci Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia informovať verejnosť o národnom projekte XXI/A s názvom: Podpora vytvárania pracovných miest - 2, ITMS: 27110130032, oprávnené územie SR bez BSK (ďalej len „NP XXI/A“) aj prostredníctvom viacnásobného odvysielania prezentačného spotu televíznou programovou službou TA3 (ďalej len „Televízia TA3“).

Článok I.

Predmet zmluvy a čas plnenia

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť pre objednávateľa službu, ktorou je poskytnutie vysielacieho času na účely viacnásobného odvysielania jedného prezentačného spotu týkajúceho sa NP XXI/A Televíziou TA3. Poskytovateľ sa zaväzuje po dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy poskytnúť objednávateľovi vysielací čas na odvysielanie v trvaní a v termínoch uvedených v prílohe č.2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Za poskytnutie vysielacieho času sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi cenu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy.
3. Prezentačným spotom sa pre účely tejto zmluvy rozumie audiovizuálne dielo v dĺžke 30" bezodplatne vyvinuté poskytovateľom, ktoré poskytovateľ pred jeho odvysielaním predloží objednávateľovi na schválenie. Záväzkom poskytovateľa je viacnásobné odvysielanie prezentačného spotu v Televízii TA3, vyhotovenie záznamu prezentačného spotu na nosiči DVD a poskytnutie súhlasu na jeho použitie v Televízii TA3.
4. Audiovizuálne dielo a nosič DVD musia v súlade s Manuálom pre informovanie a publicitu pre prijímateľov v rámci ESF obsahovať nasledovné informácie: logo ESF s odkazom na Európsku úniu a logo Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia, informáciu o tom, že projekt je podporený v rámci Operačného programu



ITMS KOD: 27110130032

Zamestnanosť a sociálna inklúzia spolufinancovaného z ESF, a to uvedením textu: „Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia“, odkaz na riadiaci orgán (RO) zodpovedný za realizáciu príslušného balíka pomoci a odkaz na príslušný fond, napr. formou odkazu na webovú stránku www.employment.gov.sk, www.esf.gov.sk.

5. Poskytovateľ sa zaväzuje po dobu platnosti tejto zmluvy poskytnúť objednávateľovi vysielací čas na odvysielanie prezentačného spotu týkajúceho sa NP XXI/A v dĺžke 30" v Televízii TA3 v termínoch uvedených v prílohe č.2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy postupovať profesionálne, s odbornou starostlivosťou a dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Po skončení vysielania podľa prílohy č.2 poskytovateľ odovzdá objednávateľovi podrobný rozpis dní a času odvysielania prezentačného spotu, ktorý objednávateľ preberie formou preberacieho konania. Poskytovateľ tento rozpis doručí objednávateľovi v písomnej forme. Vzor preberacieho protokolu je uvedený v prílohe č.3, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Súčasne sa poskytovateľ zaväzuje odovzdať objednávateľovi prezentačný spot NP XXI/A na nosiči DVD v piatich vyhotoveniach, pričom jeho odovzdanie bude potvrdené vo forme preberacieho protokolu, ktorý bude mať náležitosti v súlade s prílohou č. 3. Zástupcom pre preberanie výstupov v zmysle tohto článku zo strany objednávateľa vrátane podpisu na preberacom protokole je poverený zamestnanec Kancelárie generálneho riaditeľa a vedúceho služobného úradu objednávateľa. Objednávateľ v preberacom protokole uvedie meno a priezvisko zástupcu zo strany objednávateľa ako aj zo strany poskytovateľa.
3. Poskytovateľ nie je povinný plniť svoje zmluvné povinnosti, ak mu v tom bráni zásah vyššej moci, za ktorý sa považuje udalosť mimo dosahu jeho pôsobnosti, najmä: mimoriadna spravodajská udalosť, o ktorej poskytovateľ nevedel a pri zachovaní náležitej starostlivosti ani vedieť nemohol, prírodná katastrofa, udalosť ohrozujúca bezpečnosť štátu, povstanie, ozbrojený konflikt, štrajk, priemyselná výluka a pod. V takom prípade sa zmluvné strany dohodli, že vysielací čas na odvysielanie prezentačného spotu bude poskytnutý v náhradnom termíne, ktorý bude odsúhlasený objednávateľom, pričom sa to nebude považovať za prípad omeškania poskytovateľa so splnením záväzku a jeho nárok na úhradu ceny zostane nedotknutý, pokiaľ táto zmluva



ITMS KOD: 27110130032

neustanovuje inak.

4. Zmluvné strany sú povinné oboznamovať druhú zmluvnú stranu so všetkými novými skutočnosťami, ktoré môžu mať vplyv na plnenie predmetu zmluvy.
5. Poskytovateľ je povinný uchovávať účtovné doklady súvisiace s plnením predmetu zmluvy 10 rokov od ich úhrady objednávateľom.
6. V prípade potreby je objednávateľ oprávnený vyžiadať si od poskytovateľa ďalšie doklady potrebné na preverenie oprávnenosti výdavkov.

Článok III.

Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy je konečná a je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č.87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytovateľovi zaplatí za zrealizované služby **celkovú cenu predmetu zmluvy vo výške 41 600,00 EUR bez DPH, t.j. 49 920,00 EUR s DPH** (slovom: štyridsaťjedentisícšesťsto eur bez DPH, t.j. štyridsaťdeväťtisícdeväťstodvadsať eur s DPH).
2. Poskytovateľ je platiteľom DPH. Objednávateľ súhlasí s tým, že konečná cena podľa bodu 1 tohto článku (vrátane DPH) sa môže meniť v závislosti od aktuálnej sadzby DPH podľa legislatívy platnej v čase vzniku daňovej povinnosti.
3. Cena stanovená na základe tejto zmluvy sa skladá z príspevku zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a Európskeho sociálneho fondu. Vzájomný pomer medzi prostriedkami spolufinancovania Európskeho sociálneho fondu a štátneho rozpočtu je 85 % : 15 %.
4. Zmluvné strany postupujú pri vysporiadaní svojich daňových povinností podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike s vylúčením možnosti prevzatia daňovej povinnosti za zmluvného partnera.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že za splnenie predmetu tejto zmluvy poskytovateľ doručí objednávateľovi faktúru, ktorá bude vystavená a doručená objednávateľovi po skončení vysielania podľa prílohy č.2. Podkladom faktúry bude príslušný preberací protokol.
6. Poskytovateľ má právo predložiť faktúru za ním poskytnutý predmet tejto zmluvy až po podpísaní preberacieho protokolu obidvoma zmluvnými stranami, pričom objednávateľ sa zaväzuje preberací protokol podpísať v lehote do 3 pracovných dní od jeho doručenia



ITMS KOD: 27110130032

poskytovateľom.

7. Lehota splatnosti faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia a jej zaevidovania v podateľni objednávateľa – Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (Župné námestie č.5-6, Bratislava).
8. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať od objednávateľa úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade omeškania poskytovateľa s odovysielaním prezentačného spotu v stanovenom termíne z dôvodov výlučne na strane poskytovateľa, je objednávateľ oprávnený požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo zmluvnej ceny za poskytnutie vysielacieho času, s odovysielaním ktorého je poskytovateľ v omeškaní, a to za každý deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
9. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí jasne špecifikovať, za aké služby je vystavená, musí presne špecifikovať rozpis jednotkovej ceny a musí byť z nej zrejмый výpočet celkovej ceny. V prípade, že faktúra tieto náležitosti nebude obsahovať, objednávateľ je oprávnený faktúru poskytovateľovi vrátiť a oprávneným vrátením prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry a plynie znovu odo dňa doručenia opravenej faktúry.
10. Poskytovateľ berie na vedomie, že dohodnutá cena, a to aj každá jej časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a Európskeho sociálneho fondu. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov). Poskytovateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto zmluvy sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov.

Článok IV.

Kontrola

1. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky (napr. zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Poskytovateľ sa zaväzuje podrobiť sa aj výkonu kontroly aj poverenými

ITMS KOD: 27110130032

zamestnancami objednávateľa. Poskytovateľ si je vedomý, že na právne vzťahy sa vzťahuje zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Poverení zamestnanci vykonávajúci kontrolu, majú počas trvania realizácie schváleného projektu prístup ku všetkým obchodným dokumentom poskytovateľa súvisiacich s výdavkami a plnením povinností podľa tejto zmluvy.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, na základe ktorej bol schválený národný projekt uvedený v Preambule tejto zmluvy. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a ním poverené osoby,
 - b) Útvary následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby;
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgány auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

Poskytovateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom všetku potrebnú súčinnosť.

Článok V.

Náhrada škody

1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia ustanovení tejto zmluvy, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t. j. do 30. 10. 2013.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia objednávateľom.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou.
4. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s päťdňovou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom



ITMS KOD: 27110130032

nasledujúceho po dni, kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

5. Odstúpiť od tejto zmluvy je možné len v prípade závažného porušenia povinnosti vymedzenej v tejto zmluve niektorou zo zmluvných strán za predpokladu, že toto porušenie nebolo odstránené, ani v primeranej lehote na základe písomného upozornenia. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje na vlastné náklady a vo svojom mene uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov predovšetkým pokiaľ ide o právo na vysielanie, alebo iný verejný prenos, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby objednávatel mohol využívať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.
7. Na základe tejto zmluvy a na základe odovzdania a podpísania preberacieho protokolu, ktorým poskytovateľ odovzdal prezentačný spot objednávatelovi, získa objednávatel oprávnenie použiť prezentačný spot ako právo výhradné na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany audio vizuálneho diela, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití pre potreby objednávatela.
8. Akékoľvek oznámenia, výzvy, odstúpenia, výpoveď, vyhlásenia medzi zmluvnými stranami budú vykonané v písomnej forme a budú doručené prostredníctvom pošty ako doporučená zásielka s doručenkou alebo osobne, resp. mailom. Za dátum doručenia sa považuje deň, kedy adresát potvrdí prijatie zásielky poštovému doručovateľovi alebo doručujúcej osobe. Ak pošta vráti odosielateľovi zásielku alebo inú písomnosť ako nedoručiteľnú z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručенú tretí deň po jej odoslaní.
9. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť výlučne písomnou formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami na tej istej listine.
10. Právne vzťahy, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného



ITMS KOD: 27110130032

zákonníka, Občianskeho zákonníka, príp. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v platnom znení.

11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:
Príloha č.1- Licencia č.TD/14/2009 na prevádzkovanie televíznej programovej služby TA3
Príloha č. 2- Podrobný rozpis dní a času odvysielania prezentačného spotu
Príloha č.3- Vzor preberacieho protokolu /rozpis dní a času odvysielania prezentačného spotu/
12. Prípadné spory, týkajúce sa tejto zmluvy, riešia obe strany predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, spory rieši príslušný súd Slovenskej republiky.
13. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnocenných exemplároch, pričom poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a objednávateľ tri vyhotovenia.
14. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej vôle, že jednotlivým ustanoveniam tejto zmluvy porozumeli a s týmito bez výhrad súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

C.E.N. s.r.o.

PhDr. Martin Ilavský, PhD.
konateľ a generálny riaditeľ

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Ing. Marián Valentovič
generálny riaditeľ

C.E.N. s.r.o.

PhDr. Pavel Komorník, M.B.A.
konateľ